

Artistic Licence



Using performing arts for building key competences

1. Εισαγωγή

Δήλωση χρηματοδότησης:

Το έργο αυτό χρηματοδοτήθηκε με την υποστήριξη της Ευρωπαϊκής Επιτροπής μέσω της δέσμης Βασικών Δράσεων 2 (KA2) για την εκπαίδευση ενηλίκων του προγράμματος Erasmus+.

Η υποστήριξη της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στην παραγωγή της παρούσας έκδοσης δεν συνιστά αποδοχή του περιεχομένου, το οποίο αντικατοπτρίζει αποκλειστικά τις απόψεις των συντακτών, και η Επιτροπή δεν μπορεί να αναλάβει την ευθύνη για οποιαδήποτε χρήση των πληροφοριών που περιέχονται σε αυτήν.

Περίληψη:

Το έργο Artistic Licence χρησιμοποιεί μια μοναδική μείξη κλάδων των παραστατικών τεχνών προς την ανάπτυξη εξειδικευμένων πηγών εκπαίδευσης και κατάρτισης που θα υποστηρίξουν την απόκτηση βασικών δεξιοτήτων στις ολοένα αυξανόμενες κοινότητες περιθωριοποιημένων ενηλίκων και μεταναστών στην Ευρώπη.

Για να επιτευχθεί αυτό, οι εταίροι του έργου εξέτασαν τις ανάγκες εκπαίδευσης και κατάρτισης εκπαιδευτών ενηλίκων και δημιούργησαν πηγές που τους επιτρέπουν να αξιοποιήσουν πλήρως το δυναμικό αυτών των εναλλακτικών μεθοδολογικών προσεγγίσεων.

Συνεργάτες έργου:

- Creative Exchange UK Ltd – (Ηνωμένο Βασίλειο)
- Future In Perspective – (Ιρλανδία)
- Aliance Lektoru a Konzultantu – (Τσεχία)
- Hub Nicosia – (Κύπρος)
- Osrodek Szkoleniowo - Badawczy Inneo – (Πολωνία)
- Hub Karelia Oy – (Φινλανδία)
- RightChallenge – (Πορτογαλία)

Σύνδεσμοι για τα Αποτελέσματα του έργου και τις Πηγές:

[Artistic Licence Project Website and Resources](#)

[Artistic Licence Facebook Page](#)

[E+ Project Results Platform](#)

Project Number: 2018-1-UK01-KA204-047923

Η υποστήριξη της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στην παραγωγή της παρούσας έκδοσης δεν συνιστά αποδοχή του περιεχομένου, το οποίο αντικατοπτρίζει αποκλειστικά τις απόψεις των συντακτών, και η Επιτροπή δεν μπορεί να αναλάβει την ευθύνη για οποιαδήποτε χρήση των πληροφοριών που περιέχονται σε αυτήν.

Συγγραφέας: Paul Chapman – Creative Exchange UK Ltd

Ιούλιος-Αύγουστος 2020



Erasmus+

Artistic Licence



Using performing arts for building key competences

2. Θέματα προς συζήτηση – το σκεπτικό γύρω από το έργο, σε τι αποσκοπεί και γιατί

Το έργο Artistic Licence στόχευσε στη δημιουργία μιας μοναδικής μείξης κλάδων των παραστατικών τεχνών προς την ανάπτυξη εξειδικευμένων πηγών εκπαίδευσης και κατάρτισης που θα υποστηρίξουν την απόκτηση βασικών δεξιοτήτων στις ολοένα αυξανόμενες κοινότητες περιθωριοποιημένων ενηλίκων και μεταναστών στην Ευρώπη. Προς επίτευξη αυτών, οι εταίροι του έργου έλαβαν επίσης υπόψη τους τις εκπαιδευτικές ανάγκες εκπαιδευτών ώστε να τους επιτρέψουν να αξιοποιήσουν πλήρως τις δυνατότητες που προσφέρουν αυτές οι εναλλακτικές μεθοδολογικές προσεγγίσεις.

Το έργο Artistic Licence αποσκοπεί στο να:

- υποστηρίζει περιθωριοποιημένους ενήλικες και νεοαφιχθέντες μετανάστες για την ανάπτυξη βασικών δεξιοτήτων ως ένα πρώτο βήμα προς τη διά βίου μάθηση, την προσωπική ολοκλήρωση και την ένταξή τους στις κοινότητές τους.
- υποστηρίζει εκπαιδευτές ενηλίκων και εργαζόμενους σε κέντρα υποστήριξης μεταναστών για να αξιοποιήσουν τις δυνατότητες που τους προσφέρει η σειρά εναλλακτικών εκπαιδευτικών πηγών που αναπτύχθηκαν προς τη δημιουργία δεξιοτήτων υψηλής αξίας εντός των περιθωριοποιημένων ομάδων-στόχων.
- αναπτύξει τις παιδαγωγικές δεξιότητες εκπαιδευτών ενηλίκων και εργαζομένων σε κέντρα υποστήριξης μεταναστών για εργασία με μη παραδοσιακές προσεγγίσεις εμπειρικής μάθησης χρησιμοποιώντας διαφορετικούς κλάδους των παραστατικών τεχνών.
- εξασφαλίσει ότι οι εκπαιδευτές ενηλίκων, οι εργαζόμενοι σε κέντρα υποστήριξης μεταναστών και τυχόν άλλοι δυνητικοί διαμεσολαβητές, εκπαιδεύονται επαγγελματικά για να χρησιμοποιούν διαφορετικούς καλλιτεχνικούς κλάδους για την απόκτηση βασικών δεξιοτήτων.
- αναπτύξει ένα αιχμηρό έγγραφο πολιτικής, το οποίο θα αξιολογεί τα πλεονεκτήματα και τις αδυναμίες της μεθοδολογίας που χρησιμοποιείται, καθώς και τη συνάφεια των εργαλείων και των πηγών που αναπτύχθηκαν σε κάθε τοπικό πλαίσιο.

«Δεν χρειάζεσαι πολύ λεξιλόγιο για να λες ιστορίες. Οι ιστορίες για την αγάπη και τη ζωή γίνονται κατανοητές από τους ανθρώπους όλων των πολιτισμών επειδή αφηγούνται για τους ίδιους τους ανθρώπους και την ανθρώπινη φύση. Αυτές οι ιστορίες δείχνουν ότι οι άνθρωποι είναι ίσοι.»

Project Number: 2018-1-UK01-KA204-047923

Η υποστήριξη της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στην παραγωγή της παρούσας έκδοσης δεν συνιστά αποδοχή του περιεχομένου, το οποίο αντικατοπτρίζει αποκλειστικά τις απόψεις των συντακτών, και η Επιτροπή δεν μπορεί να αναλάβει την ευθύνη για οποιαδήποτε χρήση των πληροφοριών που περιέχονται σε αυτήν.

Συγγραφέας: Paul Chapman – Creative Exchange UK Ltd

Ιούλιος-Αύγουστος 2020



Erasmus+

Artistic Licence

Using performing arts for building key competences



3. Η επίδραση του έργου Artistic Licence

«Μπορείτε να μιλήσετε για τη μουσική με όλους. Μπορεί να είναι ένας άνδρας ή μια γυναίκα από την άλλη πλευρά του πλανήτη, αλλά σίγουρα έχουν την αγαπημένη τους μουσική. Και πιθανότατα θα βρείτε μερικά μουσικά βίντεο που ξέρετε από κοινού. Η μουσική συνδέει τους ανθρώπους.»

Η ανάμειξη των τεχνών και της μάθησης έχει μια πλούσια κληρονομιά, αλλά στον τομέα της συνεργασίας με κοινότητες μεταναστών για να μάθουν μια νέα γλώσσα, φάνηκε να υπάρχει έλλειψη διαθέσιμων πηγών. Ένας οργανισμός-εταίρος στο Ηνωμένο Βασίλειο ανέφερε συγκεκριμένα την έλλειψη προσβάσιμων πηγών κατάρτισης που θα απευθύνονταν στις ανάγκες των εθελοντών εκπαιδευτικών και εκπαιδευτών τους. Στην Κύπρο, διάφοροι εκπαιδευτές αναγνώρισαν την ανάγκη νέων εργαλείων και πηγών για την ανάπτυξη διαδραστικών σχεδίων μαθημάτων που θα απευθύνονται σε περιθωριοποιημένους ενήλικες. Το Artistic Licence έχει, σε κάποιο βαθμό, αρχίσει να ανταποκρίνεται σε αυτές τις ανάγκες.

Ο πορτογάλος εταίρος μας, RightChallenge, είναι πολύ σαφής σχετικά με την επίδραση του έργου τόσο στον οργανισμό όσο και σε εκείνους με τους οποίους συνεργάζονται. Το Artistic Licence τους επέτρεψε να «παρέχουν καινοτόμο κατάρτιση σε εκπαιδευτικούς ενηλίκων» και αυτό με τη σειρά του έχει βοηθήσει εκπαιδευτές και συμμετέχοντες να εκτιμήσουν « το να μάθουν να ζουν με πολιτισμικές διαφορές, να αναγνωρίζουν αξίες και να κατανοούν τη σημασία της αλληλεπίδρασης μεταξύ πολιτισμών». Με άλλα λόγια, το έργο μετατρέπει την παραδοσιακή μεθοδολογία της 'από καθ' έδρα διδασκαλίας' σε μια αμφίδρομη, αμοιβαία επωφεληή διαδικασία μάθησης. Αυτό, με τη σειρά του, έχει «ενισχύσει την ανάπτυξη ικανοτήτων του προσωπικού μας μέσω της ανάπτυξης έργων ένταξης που χρησιμοποιούν τις παραστατικές τέχνες» - οι πηγές κατάρτισης του Artistic Licence ενδυναμώνουν τόσο τον εκπαιδευτή όσο και τον συμμετέχοντα.

Αυτό αντικατοπτρίζεται σε όλη την κοινοπραξία. Στην Τσεχία, για παράδειγμα, το AKLUB σημείωσε πως ως οργανισμός «εκτιμούν το γεγονός ότι ο οργανισμός μας έχει αποκτήσει 18 νέα εκπαιδευτικά εργαλεία, που είναι πολύ αποτελεσματικά στη διδασκαλία βασικών δεξιοτήτων που είναι απαραίτητες για την ενσωμάτωση περιθωριοποιημένων ενηλίκων στην κοινωνία. Έχουμε αποκτήσει νέα τεχνογνωσία και εμπειρία και οι εκπαιδευτές μας είναι καλύτερα εξοπλισμένοι για να συνεργάζονται με ανθρώπους που έχουν διαφορετικές πολιτισμικές ρίζες και προέρχονται από ένα διαφορετικό γλωσσικό περιβάλλον.»

Project Number: 2018-1-UK01-KA204-047923

Η υποστήριξη της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στην παραγωγή της παρούσας έκδοσης δεν συνιστά αποδοχή του περιεχομένου, το οποίο αντικατοπτρίζει αποκλειστικά τις απόψεις των συντακτών, και η Επιτροπή δεν μπορεί να αναλάβει την ευθύνη για οποιαδήποτε χρήση των πληροφοριών που περιέχονται σε αυτήν.

Συγγραφέας: Paul Chapman – Creative Exchange UK Ltd

Ιούλιος-Αύγουστος 2020



Erasmus+

Artistic Licence

Using performing arts for building key competences



Οι συμμετέχοντες στο έργο Artistic Licence έχουν αναπτύξει δεξιότητες και ικανότητες που είναι πραγματικά σημαντικές για το μέλλον. Οι εκπαιδευτές ενηλίκων πρώτης γραμμής έχουν ενισχύσει τις ικανότητές τους μέσα από τους φακούς των παραστατικών τεχνών. Αυτό ενισχύθηκε περαιτέρω όταν περιθωριοποιημένοι ενήλικες συμμετείχαν στην κατάρτιση και στις εκδηλώσεις πολλαπλασιασμού, όπου είχαν την ευκαιρία να έρθουν σε άμεση επαφή με εκπαιδευτές και επαγγελματίες. Οι συνεργάτες μας από Κύπρο ανέφεραν ότι «μέσα από ένα σύντομο σεμινάριο και προσωπική αλληλεπίδραση, φαίνεται ότι το έργο είναι σε θέση να αυξήσει την εμπιστοσύνη τους για να συμμετάσχουν στην κοινωνική ζωή της κοινότητας υποδοχής τους». Αυτό συνιστά σημαντική υποστήριξη για ένα έργο που στοχεύει στην ανάπτυξη νέων εκπαιδευτικών πηγών και απόδειξη της επίδρασης που έχει αυτή η μεθοδολογική προσέγγιση.

Στην Ιρλανδία, η συμμετοχή στο έργο Artistic Licence βοήθησε τον οργανισμό να αναπτύξει τις ικανότητές του, να συνεργαστεί με ομάδες ενηλίκων και να διευκολύνει ένα είδος στοχοπροσηλωμένης κατάρτισης των εκπαιδευτών του. Ήταν σαφές από την ανατροφοδότηση ότι όσοι συμμετείχαν στην εκπαίδευση είχαν ελάχιστες ευκαιρίες να «γεμίσουν τις μπαταρίες τους» ή να αυτο-εκπαιδευτούν - τέτοια είναι η ένταση της ζήτησης των υπηρεσιών τους. Είπαν το εξής: «Ήταν αναζωογονητικό να ξοδεύω αυτή την ώρα καθημερινώς για τη μάθησή μου, ένιωθα ήρεμος, δραστήριος και δημιουργικός μετά τη συνεδρία που στη συνέχεια με οδηγούσε σε μια παραγωγική ημέρα». Το έργο έχει παράσχει πολύ αναγκαίες πηγές σε μια παθιασμένη αλλά καταπονημένη ομάδα επαγγελματιών.

Στο Ηνωμένο Βασίλειο, από τους παρευρισκόμενους στις διαδικτυακές εκδηλώσεις κατάρτισης και στις δράσεις πολλαπλασιασμού, η ανάγκη για υλικό επεκτάθηκε πολύ πέρα από τα παραδοσιακά μαθήματα αγγλικών ως ξένη γλώσσα (ESOL). Εκπρόσωποι της Τοπικής Αυτοδιοίκησης, αθλητικές οργανώσεις και εξειδικευμένες ομάδες ατόμων με ειδικές ανάγκες συμμετείχαν παράλληλα με πιο αναμενόμενους κοινοτικούς και εκπαιδευτικούς οργανισμούς. Αυτό αντανάκλασε την πραγματικότητα ότι απαιτούνται τέτοιες πηγές σε όλο το φάσμα κατάρτισης για να βοηθήσουν στην εκμάθηση γλωσσών, καθώς και στην ενσωμάτωση ατόμων μέσα από τη βασική ανάγκη για επικοινωνία.

Στην Πολωνία, οι δυνατότητες κοινωνικής και επαγγελματικής ένταξης περιθωριοποιημένων ενηλίκων μέσω της τέχνης και της δημιουργικής ενασχόλησης σπάνια χρησιμοποιείται σε εθνικό επίπεδο, επομένως το έργο έχει ανταποκριθεί σε αυτό το πρόβλημα. Πολλοί από τους συμμετέχοντες τόνισαν ότι τους άρεσε πολύ το πρόγραμμα ενδοϋπηρεσιακής κατάρτισης που αναπτύχθηκε στα πλαίσια του έργου.

Project Number: 2018-1-UK01-KA204-047923

Η υποστήριξη της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στην παραγωγή της παρούσας έκδοσης δεν συνιστά αποδοχή του περιεχομένου, το οποίο αντικατοπτρίζει αποκλειστικά τις απόψεις των συντακτών, και η Επιτροπή δεν μπορεί να αναλάβει την ευθύνη για οποιαδήποτε χρήση των πληροφοριών που περιέχονται σε αυτήν.

Συγγραφέας: Paul Chapman – Creative Exchange UK Ltd

Ιούλιος-Αύγουστος 2020



Erasmus+

Artistic Licence



Using performing arts for building key competences

Οι ειδικοί μας στον τομέα της τεχνολογίας από Φινλανδία μπόρεσαν να χρησιμοποιήσουν το έργο για να αντιμετωπίσουν το ζήτημα της τεχνικής ανάπτυξης. Απέκτησαν πολύτιμες πληροφορίες σχετικά με τη σημασία της προσβασιμότητας από την οπτική του σχεδιασμού του περιβάλλοντος εργασίας του χρήστη κατά την παροχή του διαδικτυακού περιεχομένου για τις ομάδες-στόχους του έργου, ιδίως όταν διαπιστώθηκε ότι χρησιμοποιούσαν κυρίως κινητές συσκευές. Αυτό σήμαινε επίσης την επανεξέταση του σχεδιασμού της ιστοσελίδας για να καλύψει τις διαφορετικές ανάγκες τόσο των εκπαιδευομένων όσο και των εκπαιδευτών.

Project Number: 2018-1-UK01-KA204-047923

Η υποστήριξη της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στην παραγωγή της παρούσας έκδοσης δεν συνιστά αποδοχή του περιεχομένου, το οποίο αντικατοπτρίζει αποκλειστικά τις απόψεις των συντακτών, και η Επιτροπή δεν μπορεί να αναλάβει την ευθύνη για οποιαδήποτε χρήση των πληροφοριών που περιέχονται σε αυτήν.

Συγγραφέας: Paul Chapman – Creative Exchange UK Ltd

Ιούλιος-Αύγουστος 2020



Erasmus+

Artistic Licence



Using performing arts for building key competences

4. Ο ρόλος των εκπαιδευτικών και η συμμετοχή των γονέων και της κοινότητας

Οι εταίροι του Artistic Licence είχαν δύο διακριτά πειραματικά ακροατήρια μέσα από τις ομάδες ενδιαφερόμενων μερών (stakeholder groups) και τη διεθνή εκπαίδευση ενδοϋπηρεσιακής κατάρτισης.

Η εκπαίδευση εκπαιδευτών έδωσε την ευκαιρία να δοκιμαστούν τα νεοδημιουργηθέντα παραδοτέα του έργου. Τα σχόλια και οι προτάσεις των συμμετεχόντων βοήθησαν στη διαμόρφωση των πηγών και άρχισαν να τονίζουν την ευρύτερη αξία τους.

**«Είδα τους ενήλικες μαθητές από μια διαφορετική οπτική γωνία»
«Έμαθα για νέες πτυχές που απαιτούνται κατά τη διδασκαλία μεταναστών και περιθωριοποιημένων ενηλίκων»**

Αυτή η προσέγγιση στη βάση της ενσυναίσθησης αποδείχθηκε ζωτικής σημασίας για τη προώθηση των πηγών, ιδίως λόγω της εστίασης σε συναντήσεις βασισμένες στην τέχνη, οι οποίες, αν δεν τύγγαιναν ορθής διαχείρισης, θα μπορούσαν να προκαλέσουν πρόσθετα ζητήματα. Μερικοί εκπαιδευτές μίλησαν για συγκεκριμένα προβλήματα της εργασίας τους όταν καλούνται να συνεργαστούν με άτομα που είχαν βιώσει τραύμα, αλλά πίστεψαν στο ότι προσεγγίσεις μέσω της μουσικής, του δράματος ή της αφήγησης παρέχουν εναλλακτικές μεθόδους που μπορούν να στηρίξουν τα συγκεκριμένα ακροατήρια.

Οι συμμετέχοντες βρήκαν τις δραστηριότητες του Artistic Licence ιδιαίτερα βοηθητικές, κυρίως μέσω της χρήσης διαφορετικών μεθόδων στην εκμάθηση μιας γλώσσας.

**«Ήταν διασκεδαστικό να μαθαίνω»
«Οι δραστηριότητες βασισμένες στην υποκριτική ήταν πολύ διασκεδαστικές»**

Η ανατροφοδότηση από τους τελικούς και πιθανούς χρήστες του υλικού υπήρξε στοιχείο ζωτικής σημασίας για τη διαμόρφωση των τελικών εκδοχών του εκπαιδευτικού υλικού και των πηγών του Artistic Licence. Ωστόσο, αυτό συχνά σήμαινε ξεκινώντας από μια αρνητική οπτική κατά την οποία οι παραδοσιακές εκπαιδευτικές μέθοδοι, βασισμένες στη λεκτική επικοινωνία, είχαν ως αποτέλεσμα να ωθήσουν τα άτομα με περιορισμένο λεξιλόγιο μακριά από τις δομές που δημιουργήθηκαν για να τους βοηθήσουν. Καθώς με τη μη κατανόηση της διδασκαλίας τα άτομα ντρεπόντουσαν για την ανεπάρκεια της γλώσσας τους.

Project Number: 2018-1-UK01-KA204-047923

Η υποστήριξη της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στην παραγωγή της παρούσας έκδοσης δεν συνιστά αποδοχή του περιεχομένου, το οποίο αντικατοπτρίζει αποκλειστικά τις απόψεις των συντακτών, και η Επιτροπή δεν μπορεί να αναλάβει την ευθύνη για οποιαδήποτε χρήση των πληροφοριών που περιέχονται σε αυτήν.

Συγγραφέας: Paul Chapman – Creative Exchange UK Ltd

Ιούλιος-Αύγουστος 2020



Erasmus+

Artistic Licence

Using performing arts for building key competences



«Ως εκπαιδευτρια δραματουργίας, μου αρέσει να χρησιμοποιώ τη μουσική ως σημείο εκκίνησης.»

Η συμμετοχή των γονέων και της κοινότητας συνέβαλε στη διαφοροποίηση των δραστηριοτήτων και των πηγών με βάση τις δικές τους καλλιτεχνικές εμπειρίες. Συνέβαλε στην εδραίωση σχέσης μεταξύ των διαφόρων κλάδων των παραστατικών τεχνών, επιτρέποντας στους εταίρους να σκέφτονται πιο δημιουργικά κατά την ανάπτυξη των εγχειριδίων κατάρτισης και να είναι σαφές ότι τα σχέδια μαθημάτων που αναπτύχθηκαν θα μπορούσαν και θα έπρεπε να προσαρμοστούν.

«Ενθουσιάστηκε με το πρώτο εργαστήριο. Ακούγοντας τη μουσική πραγματικά με βοήθησε να ξεκινήσω να εργάζομαι κατ' ευθείαν, να σημειώνω στις σελίδες χρήσιμα πράγματα και το βρήκα εύκολο να εναλλάσσω τις δραστηριότητες.»

Οι σχέσεις μεταξύ γονέων και κοινοτήτων που συνδέονται με τους οργανισμούς της κοινοπραξίας δημιούργησαν ενδιαφέρον για τις νέες τεχνικές εκπαίδευσης και γρήγορα κατέστη σαφές ότι το υλικό θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί σε διάφορες καταστάσεις και με αντίκτυπο πέραν του αρχικού πεδίου εφαρμογής του έργου.

«Απόλαυσα απόλυτα κάθε λεπτό κάθε εργαστηρίου. Ήταν πολύ βοηθητικό και παραγωγικό.»

Οι εταίροι ανέφεραν ότι η διαπολιτισμική εργασία με το υλικό του έργου ενίσχυσε την κοινωνική συνοχή σε τομείς που αφορούν τη διαφορετικότητα, «με την ανοικοδόμηση σχέσεων που ιστορικά έχουν σημαδευτεί από δυσπιστία». Επίσης, επισημάνθηκε ότι «η αξιοποίηση των παραστατικών τεχνών στην εκπαίδευση μπορεί να δώσει στους μαθητές την ευκαιρία να εμπλέξουν το μυαλό, το σώμα και τα συναισθήματά τους σε μια συνεργατική διαδικασία μάθησης που τελικά θα τους δώσει τη δυνατότητα να ανακαλύψουν τη δική τους φωνή, να αναπτυχθούν με αυτοπεποίθηση και να αναπτύξουν ενσυναίσθηση ο ένας προς τον άλλον».

«Το έργο αυτό σπάει τα παραδοσιακά πρότυπα σειρών μαθημάτων που χρησιμοποιούνται για την ένταξη των μεταναστών και των προσφύγων. Το Artistic Licence επέτρεψε επίσης τον εντοπισμό νέων μεθοδολογικών διαδικασιών που ενισχύουν τις δυνατότητες καινοτομίας των δραστηριοτήτων και των προγραμμάτων κοινοτικής παρέμβασης.»

Project Number: 2018-1-UK01-KA204-047923

Η υποστήριξη της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στην παραγωγή της παρούσας έκδοσης δεν συνιστά αποδοχή του περιεχομένου, το οποίο αντικατοπτρίζει αποκλειστικά τις απόψεις των συντακτών, και η Επιτροπή δεν μπορεί να αναλάβει την ευθύνη για οποιαδήποτε χρήση των πληροφοριών που περιέχονται σε αυτήν.

Συγγραφέας: Paul Chapman – Creative Exchange UK Ltd

Ιούλιος-Αύγουστος 2020



Erasmus+

Artistic Licence

Using performing arts for building key competences



Άλλοι εταίροι ανέφεραν τον τρόπο με τον οποίο η ανάπτυξη και η χρήση των πηγών «συνέβαλαν στη μείωση της έμφυλης ανισότητας επιτρέποντας τη χειραφέτηση των γυναικών από εθνικές μειονότητες στην περιοχή μέσω της συμμετοχής τους στην υλοποίηση του έργου». Εξίσου σημαντική ήταν η γενναιόδωρη ανατροφοδότηση από τους τελικούς χρήστες, ειδικότερα εκείνους που είχαν δυσκολευτεί να μάθουν τη γλώσσα υποδοχής και να ενσωματωθούν στην κοινωνία υποδοχής. Ήταν ενθαρρυντικό το να ακούσουμε και να διαβάσουμε τις απαντήσεις τους στις εκπαιδευτικές συναντήσεις κατάρτισης.

«Το πιο ενδιαφέρον με το έργο αυτό είναι η δυνατότητα που μας δίνεται να μοιραστούμε την πολιτισμική μας ταυτότητα με την κοινότητα που μας καλωσορίζει. Το να είμαι σε θέση να μοιραστώ ένα μέρος του πολιτισμού μου, ενώ ταυτόχρονα μαθαίνω για την τοπική πολιτισμική πολυμορφία μέσω της μουσικής, ήταν μια απολαυστική εμπειρία. Μέσα από τη μουσική, κατάφερα να σπάσω πολιτισμικά εμπόδια που δεν ήταν ορατά.»

Project Number: 2018-1-UK01-KA204-047923

Η υποστήριξη της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στην παραγωγή της παρούσας έκδοσης δεν συνιστά αποδοχή του περιεχομένου, το οποίο αντικατοπτρίζει αποκλειστικά τις απόψεις των συντακτών, και η Επιτροπή δεν μπορεί να αναλάβει την ευθύνη για οποιαδήποτε χρήση των πληροφοριών που περιέχονται σε αυτήν.

Συγγραφέας: Paul Chapman – Creative Exchange UK Ltd

Ιούλιος-Αύγουστος 2020



Erasmus+

Artistic Licence

Using performing arts for building key competences



5. Ο ρόλος κι οι εμπειρίες των εταίρων του έργου

Κύπρος – Η κύρια επίδραση του έργου Artistic Licence στον οργανισμό μας ήταν η δημιουργία ενός νέου είδους κατανόησης σε σχέση με τη διδασκαλία και την παιδαγωγική. Η προσπάθεια των μελών της ομάδας μας να αποκτήσουν περισσότερες γνώσεις γύρω από τους τρόπους με τους οποίους οι παραστατικές τέχνες, όπως το δράμα, η μουσική και η αφήγηση, μπορούν να παρέμβουν παιδαγωγικά για να διευρύνουν τις δεξιότητες περιθωριοποιημένων ατόμων, στην πραγματικότητα μάς βοήθησε να ενισχύσουμε το ομαδικό μας πνεύμα και την αίσθηση του ανήκειν.

Φινλανδία – Ενθαρρύνουμε τους γονείς να φέρουν τα παιδιά τους στα ομαδικά εργαστήρια. Τα παιδιά θα μπορούσαν να λάβουν μέρος στις δραστηριότητες ή θα μπορούσαν απλά να βρίσκονται εκεί τριγύρω. Όταν έλαβε χώρα η καθοδήγηση για τους κοινωνικούς λειτουργούς της κοινότητας, βρήκαν μερικές από τις δραστηριότητες χρήσιμες για να κατανοήσουν καταστάσεις που οδηγούν σε παρεξήγηση όταν εργάζεται κανείς με μετανάστες. Δεν είναι πάντα εύκολο να βάλεις τον εαυτό σου στη θέση κάποιου άλλου.

Πορτογαλία – Το έργο έχει προωθήσει τον οργανισμό μας ως ένα φορέα που προωθεί την κοινωνική αλλαγή με στόχο την αποδοχή κοινωνικών και πολιτισμικών διαφορών μέσα από καλλιτεχνικές μεθοδολογίες. Αυτό συνέβη, ειδικά, λόγω των εργαλείων και των πηγών που αναπτύχθηκαν μέσω του έργου, τα οποία προωθούν την κοινωνική ένταξη και μάθηση μέσω των παραστατικών τεχνών.

Ηνωμένο Βασίλειο – Το υλικό του Artistic Licence άνοιξε την πόρτα για την αναγνώριση της οργάνωσής μας από εθνικούς οργανισμούς όπως τον Refugee Council και τον Migrants Abroad, οι οποίοι σχολίασαν ότι σίγουρα θα χρησιμοποιούσαν το υλικό για να εκπαιδεύσουν τους εκπαιδευτές τους. Αυτό μας προσφέρει επιπλέον συγχαρητήρια, ειδικότερα όταν προσεγγίζουμε τοπικούς οργανισμούς κατάρτισης που συχνά αναζητούν συστάσεις πριν αποδεχθούν την εγκυρότητα κάποιων πηγών.

Τσεχία – Η τοπική ομάδα ελέγχου που αποτελείται από βασικούς τοπικούς φορείς μας βοήθησε με την ανάπτυξη των αποτελεσμάτων του έργου, αξιολόγησε την πρόοδο του έργου και μας συμβούλευσε ποιες κατευθύνσεις να πάρουμε, ποια πράγματα να τονίσουμε και πώς να τα κάνουμε πιο κατάλληλα για τις ανάγκες των ομάδων-στόχων. Αυτές οι εναλλακτικές εκπαιδευτικές πηγές θεωρούνται πολύ καινοτόμες σε μια χώρα όπου οι επίσημες εκπαιδευτικές πρακτικές εξακολουθούν να είναι ο κανόνας.

Project Number: 2018-1-UK01-KA204-047923

Η υποστήριξη της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στην παραγωγή της παρούσας έκδοσης δεν συνιστά αποδοχή του περιεχομένου, το οποίο αντικατοπτρίζει αποκλειστικά τις απόψεις των συντακτών, και η Επιτροπή δεν μπορεί να αναλάβει την ευθύνη για οποιαδήποτε χρήση των πληροφοριών που περιέχονται σε αυτήν.

Συγγραφέας: Paul Chapman – Creative Exchange UK Ltd

Ιούλιος-Αύγουστος 2020



Erasmus+

Artistic Licence

Using performing arts for building key competences



Ιρλανδία – Ο οργανισμός μας έχει επωφεληθεί από τη γονεϊκή και κοινοτική συμμετοχή στην ανάπτυξη των πηγών του έργου. Τόσο οι γονείς όσο και οι κοινότητες έχουν συμβάλει στη διαφοροποίηση των δραστηριοτήτων και των πηγών με βάση τις δικές τους καλλιτεχνικές εμπειρίες και προσδοκίες, γεγονός που σημαίνει επίσης ότι έχουν μερίδιο στα τελικά αποτελέσματα.

Πολωνία – Το έργο έδωσε τη δυνατότητα στο εμπλεκόμενο προσωπικό της INNEO να αποκτήσει νέα εμπειρία, να γνωρίσει νέους εταίρους και να αναπτύξει ενδιαφέροντα υλικά σε συνεργασία με άλλους οργανισμούς. Οι εργαζόμενοι απέκτησαν επίσης νέες δεξιότητες, όπως η εκμάθηση της πλατφόρμας Powtoon, για τη δημιουργία βίντεο, η οποία χρησιμοποιείται τώρα στις καθημερινές μας δραστηριότητες.

Project Number: 2018-1-UK01-KA204-047923

Η υποστήριξη της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στην παραγωγή της παρούσας έκδοσης δεν συνιστά αποδοχή του περιεχομένου, το οποίο αντικατοπτρίζει αποκλειστικά τις απόψεις των συντακτών, και η Επιτροπή δεν μπορεί να αναλάβει την ευθύνη για οποιαδήποτε χρήση των πληροφοριών που περιέχονται σε αυτήν.

Συγγραφέας: Paul Charman – Creative Exchange UK Ltd

Ιούλιος-Αύγουστος 2020



Erasmus+

Artistic Licence



Using performing arts for building key competences

6. Η δυνατότητα για περαιτέρω ανάπτυξη του έργου Artistic Licence

Εταίροι και συμμετέχοντες ρωτήθηκαν «τι θα μπορούσε να γίνει διαφορετικά» και «τι θα μπορούσε να βελτιωθεί». Οι απαντήσεις δείχνουν ότι, ενώ το Artistic Licence έχει αρχίσει να αντιμετωπίζει ένα πανευρωπαϊκό ζήτημα όσον αφορά την παροχή γλωσσικής κατάρτισης, ιδίως όσον αφορά τον εφοδιασμό των εκπαιδευτών και των οργανισμών κατάρτισης, εξακολουθεί να υπάρχει ανάγκη για ποιοτικούς πόρους

Κύπρος: Αν ήμασταν σε θέση να επεκτείνουμε και να αναπτύξουμε περαιτέρω το Artistic License, θα εισαγάγαμε σίγουρα διαφορετικές τακτικές μάθησης. Αυτό βασίζεται στο ότι κάθε άτομο έχει διαφορετικούς τρόπους / μοντέλα μάθησης. Ως εκ τούτου, ο εκπαιδευτής θα πρέπει να είναι έτοιμος να αναδιαρθρώσει και να προσαρμόσει ορισμένες από τις ενότητες, για παράδειγμα με την εισαγωγή άλλων καλλιτεχνικών κλάδων, όπως ο χορός.

Το εκπαιδευτικό υλικό θα μπορούσε επίσης να επεκταθεί για να διερευνήσει ζητήματα διαπολιτισμικότητας και ένταξης, ιδίως στην κατάρτιση των εκπαιδευτικών, το πώς μπορούν να επωφεληθούν τα μαθήματα μέσω της ανάμειξης ανθρώπων από διαφορετικά κοινωνικά, θρησκευτικά, εθνοτικά υπόβαθρα και των πιθανών επιπτώσεων στην ενίσχυση της ανοχής και της κατανόησης μέσω της κοινής μάθησης.

Φινλανδία: Κάποιες από τις ασκήσεις ήταν πιο δύσκολες από τις άλλες και στόχευαν σε ομάδες με καλύτερες γλωσσικές δεξιότητες. Οι εκπαιδευτές το αντιμετώπισαν αυτό προσαρμόζοντας το υλικό και απλοποιώντας το, για παράδειγμα, αφήνοντας τους ανθρώπους να χρησιμοποιούν εικόνες αντί να προσπαθούν να βρουν τις σωστές λέξεις.

Οι πηγές έχουν επίσης δοκιμαστεί με διαφορετικές ομάδες, για παράδειγμα άτομα με προβλήματα ψυχικής υγείας. Διαπιστώθηκε ότι οι ασκήσεις βοήθησαν στη μείωση του άγχους και του στρες. Για να βοηθήσουν τους συμμετέχοντες να περιγράψουν τα συναισθήματά τους οι εκπαιδευτές χρησιμοποίησαν τα παιχνίδια από ένα Kinder Surprise ζητώντας από τους συμμετέχοντες να επιλέξουν έναν χαρακτήρα που εξηγεί πώς οι ίδιοι αισθάνονται.

Πορτογαλία: Πιστεύουμε ότι θα ήταν ενδιαφέρον να συνδέσουμε τις καλλιτεχνικές και κοινωνικές διαστάσεις με ένα ερευνητικό στοιχείο. Η εντατική έρευνα που συνδέεται με τα εμπειρικά αποτελέσματα της εκπαιδευτικής παρέμβασης που προτείνει το έργο θα ήταν χρήσιμη για να τραβήξει την προσοχή νέων ενδιαφερομένων.

Θα μπορούσαν να βρεθούν ευκαιρίες για την κατάρτιση διαμεσολαβητών για τη δημιουργία ενός συνδέσμου επικοινωνίας μεταξύ των τοπικών κοινοτήτων και των μεταναστών και των προσφύγων. Αυτό θα συνέδεε τις πηγές κατάρτισης με την έννοια της διαπολιτισμικής διαμεσολάβησης που έχει διερευνηθεί επαρκώς στην Πορτογαλία και θα μπορούσε να οδηγήσει σε συνεργασία για την ανάπτυξη νέων έργων.

Project Number: 2018-1-UK01-KA204-047923

Η υποστήριξη της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στην παραγωγή της παρούσας έκδοσης δεν συνιστά αποδοχή του περιεχομένου, το οποίο αντικατοπτρίζει αποκλειστικά τις απόψεις των συντακτών, και η Επιτροπή δεν μπορεί να αναλάβει την ευθύνη για οποιαδήποτε χρήση των πληροφοριών που περιέχονται σε αυτήν.

Συγγραφέας: Paul Chapman – Creative Exchange UK Ltd

Ιούλιος-Αύγουστος 2020



Erasmus+

Artistic Licence

Using performing arts for building key competences



Τσεχία: Η εκπαίδευση ενηλίκων στην Τσεχική Δημοκρατία εξακολουθεί να βασίζεται κυρίως στην επίσημη διδασκαλία, όπου μεταβιβάζεται γνώση αντί για δεξιότητες. Αυτά που ονομάζονται «μάθηση μέσω πρακτικής», «μάθηση μέσα από την πράξη» ή «βιωματική μάθηση» είναι ακόμα σε πρωτόλειο επίπεδο. Θέλουμε να επεκτείνουμε τη χρήση των πηγών στη χρήση καλλιτεχνικών κλάδων στη διδασκαλία για την προώθηση αυτής της μεθοδολογίας σε μια ευρύτερη ομάδα εκπαιδευτών και εκπαιδευτικών.

Ιρλανδία: Θα θέλαμε να επεκτείνουμε και να προσαρμόσουμε το υπάρχον υλικό ώστε να είναι κατάλληλο για χρήση με διαφορετικές ομάδες και σε όλη την κοινότητα για την οικοδόμηση πολιτισμικής ευαισθητοποίησης. Θα περιμέναμε:

- Οικοδόμηση διαπολιτισμικής ευαισθητοποίησης μεταξύ διαφορετικών ομάδων
- Γεφύρωση του πολιτισμικού κεφαλαίου μεταξύ διαφορετικών πολιτισμικών ομάδων
- Αντιμέτωπιση πολιτισμικών παρανοήσεων, προκαταλήψεων και στερεοτύπων

Αυτό θα μπορούσε να γίνει με τη χρήση του υπάρχοντος υλικού για την ανάπτυξη δραστηριοτήτων αυτογνωσίας και ενσυνειδητότητας που να συνδυάζουν τις τρεις παραστατικές τέχνες σε μια ενιαία δραστηριότητα. Για παράδειγμα, η χρήση μουσικής από διαφορετικές χώρες και πολιτισμούς για να τονωθεί η δημιουργικότητα ή καλλιτεχνικές δραστηριότητες, και να ζητήσετε από τους συμμετέχοντες να μοιραστούν ή να εξηγήσουν την έννοια του τραγουδιού χρησιμοποιώντας το ως δραστηριότητα αφήγησης.

Ηνωμένο Βασίλειο: Ο Covid 19 είχε σοβαρό αντίκτυπο στις κοινοτικές ομάδες που εργάζονται με μετανάστες. Έχει περιορίσει σημαντικά τις δραστηριότητες πρόσωπο με πρόσωπο με τους ίδιους τους μετανάστες, καθιστώντας τις πηγές που αναπτύχθηκαν ακόμη πιο σημαντικές. Καθώς οι μεταναστευτικές κρίσεις συνεχίζονται, πολλές εθελοντικές οργανώσεις αντιμετωπίζουν σημαντικά μειωμένη χρηματοδότηση, πράγμα που σημαίνει ότι η πρόσβαση σε νέο, δωρεάν υλικό έχει εκτιμηθεί ιδιαίτερα. Σκοπεύουμε να συνεχίσουμε να προσεγγίζουμε το διεθνές μας δίκτυο και τα συμβούλια από το Ηνωμένο Βασίλειο, τις κοινοτικές οργανώσεις και τις φιλανθρωπικές οργανώσεις, προσφέροντας υποστήριξη και δημιουργώντας μόνιμους δεσμούς.

Πολωνία: Κατά τη γνώμη μας, το έργο Artistic Licence έχει τη δυνατότητα μεταφοράς σε άλλους τομείς και άλλες χώρες. Μας ενδιαφέρει η δυνατότητα μεταφοράς της προσέγγισης αυτής στον τομέα της νεολαίας και η προσαρμογή της ώστε να ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις νέων συμμετεχόντων και εκπαιδευτών νέων.

Project Number: 2018-1-UK01-KA204-047923

Η υποστήριξη της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στην παραγωγή της παρούσας έκδοσης δεν συνιστά αποδοχή του περιεχομένου, το οποίο αντικατοπτρίζει αποκλειστικά τις απόψεις των συντακτών, και η Επιτροπή δεν μπορεί να αναλάβει την ευθύνη για οποιαδήποτε χρήση των πληροφοριών που περιέχονται σε αυτήν.

Συγγραφέας: Paul Chapman – Creative Exchange UK Ltd

Ιούλιος-Αύγουστος 2020



Erasmus+

Artistic Licence

Using performing arts for building key competences



7. Εισηγήσεις

1. Ηλεκτρονικά εργαλεία στην εποχή του αποκλεισμού

Το Artistic Licence έχει αναπτύξει πηγές που μπορούν να προσπελαστούν και να χρησιμοποιηθούν διαδικτυακά. Δεδομένου ότι η ζωή μας προσφάτως έχει γίνει περισσότερο διαδικτυακή, υπάρχει περιθώριο να αναπτυχθούν περαιτέρω οι εκπαιδευτικές πηγές για να χρησιμοποιηθούν εξ αποστάσεως από άτομα ή μέσω εφαρμογών/πλατφορμών όπως το Zoom και το Microsoft Teams.

2. Διαπολιτισμικός διάλογος

Έχει καταστεί σαφές ότι οι πηγές που αναπτύχθηκαν είχαν πολύ ευρύτερη απήχηση από την απλή παροχή υποστηρικτικού υλικού για την εκμάθηση μιας γλώσσας. Η μάθηση με βάση τις παραστατικές τέχνες επιτρέπει στους συμμετέχοντες να μοιράζονται κάτι από τον εαυτό τους. Οι εταίροι έχουν ξεκαθαρίσει ότι έχουν υπάρξει σημαντικά διαπολιτισμικά οφέλη μεταξύ των ομάδων-στόχων και των οργανισμών. Αυτό το έμμεσο όφελος της κατάρτισης πρέπει να προωθηθεί ρητά μέσω ενός νέου προγράμματος.

3. Ευκαιρίες εθελοντικής κατάρτισης

Το Artistic Licence έχει δημιουργήσει εύχρηστο υλικό που απευθύνεται στις ανάγκες μιας ομάδα που συχνά υποτιμάται και υποχρηματοδοτείται, τους εθελοντές. Υπάρχουν αμέτρητες μικρές ομάδες σε κάθε χώρα εταίρο που κάνουν ό,τι μπορούν για να βοηθήσουν στη συνεχιζόμενη μεταναστευτική κρίση. Με μια σαφή στρατηγική διάχυσης που θα υποστηρίζεται από κατάλληλο προϋπολογισμό, οι πηγές που έχουν ήδη αναπτυχθεί θα μπορούσαν να υλοποιηθούν σε περιφερειακή ή εθνική βάση.

Project Number: 2018-1-UK01-KA204-047923

Η υποστήριξη της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στην παραγωγή της παρούσας έκδοσης δεν συνιστά αποδοχή του περιεχομένου, το οποίο αντικατοπτρίζει αποκλειστικά τις απόψεις των συντακτών, και η Επιτροπή δεν μπορεί να αναλάβει την ευθύνη για οποιαδήποτε χρήση των πληροφοριών που περιέχονται σε αυτήν.

Συγγραφέας: Paul Chapman – Creative Exchange UK Ltd

Ιούλιος-Αύγουστος 2020



Erasmus+